

# Frage 1: c

El Gran Carlemany (katalanisch „**Der große Karl der Große**“) ist die Nationalhymne von Andorra. Der Text stammt von Joan Benlloch i Vivo (1864–1926), die Musik von Enric Marfany Bons (1871–1942). Am 2. April 1917 wurde sie vom andorranischen Parlament Consell General de les Valls zur Nationalhymne erklärt

Der Text ist:

Der große Karl der Große, mein Vater, befreie mich von den Arabern,

Und vom Himmel gab er mir das Leben von Meritxel, der großen Mutter.

Ich wurde als Prinzessin geboren, als Jungfrau, neutral zwischen zwei Nationen.

Ich bin die einzig übriggebliebene Tochter des karolingischen Reiches.

Glaubend und frei über elf Jahrhunderte, glaubend und frei werde ich bleiben.

Die Gesetze des Landes seien mein Begleiter, und meine Fürsten seien meine Verteidiger!

Und meine Fürsten seien meine Verteidiger!

## Frage 2: a

**Oben am jungen Rhein ist die Nationalhymne Liechtensteins.**

Der Originaltext wurde in den 1850er Jahren von Jakob Josef Jauch (1802–1859) geschrieben. **Als Melodie wird die der Nationalhymne des Vereinigten Königreiches (God Save the Queen) verwendet.** Die erste nachweisbare Aufführung vor großem Publikum erfolgte bei der Eröffnung der Landesausstellung 1895 in Vaduz, und damals scheint die Hymne schon recht bekannt gewesen zu sein.

Versuche, aus dem Text den Begriff «deutsch» zu streichen, gab es seit 1918. Sie stießen zunächst noch auf Widerstände und bis in die 1940er Jahre waren die reformierte und die Originalversion umstritten. Trotz erneuter Anläufe gleich nach dem Zweiten Weltkrieg wurden erst 1963 auch offiziell die Bezüge auf Deutschland entfernt: aus «am deutschen Rhein» wurde «am jungen Rhein», und «im deutschen Vaterland» wurde zu «das teure Vaterland». Die zweite Originalstrophe mit «Auf Deutschlands Wacht» hat kein Gegenstück in der aktuellen Hymne.

## Frage 3: a

Amhrán na bhFiann (irische Aussprache ['əʊrɑːn̪ n̪ə 'vʲiːən̪]; englisch **The Soldier's Song**) ist die Nationalhymne der Republik Irland.

Sie wurde 1907 von Peadar Kearney, einem Onkel des Dramatikers Brendan Behan, auf Englisch geschrieben und 1926 ins Irische übersetzt. Die Melodie wurde von Peadar Kearney und Patrick Heeney komponiert, hat aber starke Einflüsse von Soldatenliedern, die die irischen oder irischstämmigen Freiwilligen in der Konföderierten Armee des Amerikanischen Bürgerkriegs gesungen hatten. Diese waren nach dem Scheitern der Rebellion 1865 manchmal in ihre Heimat zurückgekehrt und trugen dort mit zum irischen Widerstand gegen England bei.

Als Nationalhymne gilt nur der Refrain, nicht die Strophen des Liedes. Gewöhnlich wird die irischsprachige Version gesungen.

## Frage 4: b

Die **Marseillaise (die französische Nationalhymne)** wurde von Claude Joseph Rouget de Lisle in der Nacht auf den 26. April 1792 während der Kriegserklärung an Österreich im elsässischen Straßburg verfasst. Sie hatte zunächst den Titel Chant de guerre pour l'armée du Rhin, d. h. „Kriegslied für die Rheinarmee“, und war dem Oberbefehlshaber und Gouverneur von Straßburg, dem im Jahr zuvor zum Marschall von Frankreich ernannten Grafen Luckner, gewidmet. **Daher ertönt die Marseillaise noch heute täglich um 12:05 Uhr vom Glockenspiel auf dem Marktplatz in Cham in der Oberpfalz, dem Geburtsort des Grafen.**

## Frage 5: c

Ô Canada war ursprünglich eine Auftragsarbeit, gedacht als patriotisches französisches Lied für ein von der Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal (Johannes-der-Täufer-Gesellschaft) organisiertes Treffen aller frankophonen Gemeinden, dem Nationalkonvent der frankophonen Kanadier. Dieses fand am 24. Juni 1880 – dem Johannistag, bereits seit 1834 in Niederkanada Tag nationaler Festivitäten – in Québec statt. Erstmals aufgeführt wurde es auf dem abendlichen Bankett dieses Konvents. Am 1. Juli 1927 wurde O Canada anlässlich des 60-jährigen Jubiläums der Vereinigung der Provinzen Kanadas in offizieller Form gespielt. Zur kanadischen Nationalhymne wurde es aber erst am 1. Juli 1980. Davor war God Save the Queen die Nationalhymne. Dieses Lied dient heute noch als königliche Hymne.

Durch das Territorium Nunavut wird die Nationalhymne auf **Englisch, Französisch und Inuktitut, der Sprache der Inuit**, gesungen. In dieser Sprache heißt sie O'Kanata.

## Frage 6: c

The Star-Spangled Banner („Das sternbesetzte Banner“) ist seit dem 3. März 1931 die **offizielle Nationalhymne der Vereinigten Staaten von Amerika (USA)**. Den Text schrieb 1814 Francis Scott Key. Er wollte damit seine Freude über den Sieg Amerikas über die Briten zum Ausdruck bringen, die in der Nacht im Zuge des Kriegs von 1812 Fort McHenry bei Baltimore mit ihren Kriegsschiffen schwer bombardiert hatten. Der Grund für seine Reverenz an die Flagge der Vereinigten Staaten (das „Sternenbanner“) war seine Erleichterung darüber, dass sie am Tag nach den britischen Angriffen noch immer über dem Fort wehte.

**Die Melodie stammt aus dem populären englischen Trinklied „To Anacreon in Heaven“** von John Stafford Smith. 1916 erhielten die amerikanischen Militärkapellen von Präsident Woodrow Wilson die Anweisung, dieses Lied zu offiziellen Anlässen zu spielen. Erst 1931 wurde neben dem Text auch die verbindliche Melodie für die Hymne offiziell festgelegt.

## Frage 7: b

**Aegukga ist die Nationalhymne Südkoreas.** Der Titel bedeutet wörtlich „Das Lied der Liebe für das Land“, oder „Das patriotische Lied“.

**Aegukka** (auch Ach'imün pinnara genannt; zu Deutsch: „Hymne auf die Vaterlandsliebe“ **ist die Nationalhymne Nordkoreas.**

**Beide Hymnen werden zur schottischen Volksmelodie Auld Lang Syne (Nehmt Abschied Brüder) gesungen.**

## Frage 8: b

**Die Nationalhymne der Isle of Man**, deren manx-gälischer Name Arrane Ashoonagh dy Vannin (deutsch „Nationalhymne von Isle of Man“) lautet, wurde von William Henry Gill (1839–1923) komponiert und erst später von John Kneen (1873–1939) ins Manx übersetzt. Der englische Titel der Hymne ist O Land of Our Birth. Sie wurde erst 2002 vom Tynwald offiziell anerkannt.

In März 2015 wurde diese Hymne, von Ellan Vannin im Irrtum anstatt der Nationalhymne von El Salvador, zu einem Fußballspiel zwischen El Salvador und Argentinien. Dadurch wurde die Hymne bekannt.

## Frage 9: c

**Marcha Real („Königlicher Marsch“)** ist die Nationalhymne von Spanien. Sie ist eine der wenigen Nationalhymnen ohne Text und eine der ältesten in Europa.

# Frage 10

**Die Hymne umfasst 15 Strophen.** Meist wird nur die erste, gelegentlich auch die sechste Strophe gesungen. Die Anfangsbuchstaben aller Strophen bilden den Namen »Willem van Nassov«.

Die längste Hymne hat übrigens Griechenland mit 178 Strophen.

## Frage 11: b

**Die Himno Nacional Mexicano** ist seit 1943 die offiziell bestätigte mexikanische Nationalhymne. Als Titel wird oft die erste Zeile des Textes verwendet: Mexicanos, al grito de guerra („Mexikaner, beim Ruf zum Krieg“). Die Hymne wurde bereits seit 1854 offiziell genutzt.

Der Text, der zur Verteidigung des Landes ruft und über die mexikanischen Siege berichtet, wurde von dem Dichter Francisco González Bocanegra im Jahr 1853 geschrieben, während er von seiner Verlobten in einem Raum eingesperrt war. Die Musik entstand 1854 durch den Komponisten Jaime Nunó zum Text von Bocanegra.

## Frage 12: d

Der Text der 1. Strophe ist:

Deutschland, Deutschland über alles,  
Über alles in der Welt,  
Wenn es stets zu Schutz und Trutze  
Brüderlich zusammenhält,  
Von der Maas bis an die Memel,  
Von der Etsch bis an den Belt –  
Deutschland, Deutschland über alles,  
Über alles in der Welt!

**Der Rhein kommt nicht vor**

# Frage 13: c

**Jana Gana Mana (Herrscher über den Geist des Volkes) ist der Name der Nationalhymne von Indien.** Sie besteht aus den ersten fünf Strophen eines von Nobelpreisträger Rabindranath Tagore geschriebenen und vertonten Gedichts in Bengalisch.

Kontroversen entstanden auch über die ungenaue Beschreibung des Staatsgebiets Indiens. So werden zwar Bengalen, Punjab, Gujarat, der Hindi- und Marathisprachige Bereich („Maratha“), Südindien („Dravida“) und Odisha („Utkal“) genannt, nicht aber Assam mit dem indischen Nordosten und Jammu und Kashmir. Dafür ist der Sindh erwähnt, der heute zu Pakistan gehört. Am 1. März 2016 schlug der Lok Sabha-Abgeordnete Arvind Sawant (Shiv Sena) vor, den Sindh aus der Hymne zu streichen, mit der Begründung, dass man nicht „einen Ort einer feindlichen Nation glorifizieren“ solle, was auf den Widerstand der Sindhi-Gemeinschaft in Indien stieß. Im selben Jahr und erneut am 21. Juni 2019 machte der Rajya Sabha-Abgeordnete Ripun Bora (Kongresspartei, Assam) einen ähnlichen Vorstoß und schlug statt dem Sindh die Erwähnung Nordostindiens in der Hymne vor.

## Frage 14: a

Im Jänner 2010 wurde eine von **Christina Stürmer** eingespielte **Neuinterpretation der Bundeshymne** vorgestellt, die von der Bildungsministerin Claudia Schmied (SPÖ) für eine Kampagne des Ministeriums zur „Bildungsreform für Österreich“ in Auftrag gegeben worden war. Für Diskussionen sorgte in der Folge weniger die musikalische Interpretation als Pop/Rock-Lied, als vielmehr die **Änderung der Textstelle „Heimat bist du großer Söhne“ in „Heimat bist du großer Söhne und Töchter“**, die auch Gegenstand eines Gerichtsverfahrens durch alle Instanzen wurde.

## Frage 15: c

„A Londonderry Air“ bzw. „Derry Air“ (je nach politischer Einstellung) ist eine volkstümliche irische Melodie, die in Nordirland bei einigen Veranstaltungen als inoffizielle Nationalhymne verwendet wird. Vielfach vertextet, gelangte sie zu größter Bekanntheit mit dem Text von Frederic Weatherly als **„Danny Boy“ (1910)**.

Herkunft und Alter der Melodie sind ungeklärt. Der Erstdruck erschien in einer Sammlung irischer Melodien, die George Petrie 1855 in Dublin herausgab. Als Quelle nennt er „Miss J. Ross, of N.-T.-Limavady, in the county of Londonderry“. Hiervon leitet sich der heutige Name der Melodie ab.

# Frage 16: b

Der Text ist:

Von den Alpen bis Sizilien

Überall ist Legnano

Jeder Mann hat von Ferruccio

Das Herz und die Hand

Die Kinder Italiens

Heißen Balilla

Der Klang jeder Kriegstrompete

Ertönte zur Vesper.

**Die Schlacht von Legnano** fand am 29. Mai 1176 etwa 30 km nordwestlich von Mailand statt. Dabei besiegten die im Lombardenbund („Lega Lombarda“) vereinten norditalienischen Kommunen das Heer Kaiser Friedrich I. Barbarossas.

## Frage 17: b

Das Lied erhielt den Namen Marseillaise, weil es von **Soldaten aus Marseille am 30. Juli 1792 beim Einzug in Paris**, kurz vor dem Tuileriensturm, gesungen wurde. Die Hymne erfreute sich bald großer Bekanntheit und Beliebtheit und wurde auf allen größeren Bürgerfesten der jungen Republik gesungen. 1793 verfügte der Nationalkonvent, dass die Marseillaise auf allen öffentlichen Veranstaltungen gesungen werden solle und auf Antrag des Abgeordneten Jean de Bry erklärte der Nationalkonvent am 14. Juli 1795 (26. messidor III) die Marseillaise per Dekret zum „französischen Nationalgesang“ (chant national).

## Frage 18: c

Maryland, my Maryland – welche Melodie passt dazu wohl am besten?  
Der US-Bundesstaat Maryland hat nicht gehadert – und «**O Tannenbaum**» den Zuschlag gegeben.

## Frage 19: a

Waltzing Matilda hat nichts mit Walzertänzen zu tun. Vielmehr geht das Wort Waltzing auf das deutsche Wort Walz zurück, und Matilda ist eine Bezeichnung für den **Tucker bag**, den im 19. Jahrhundert in Australien üblichen **Umhängebeutel mit allen lebenswichtigen Utensilien der Tramps im australischen Outback.**

## Frage 20: d

**Mazurek Dąbrowskiego ist die Nationalhymne der Republik Polen,** benannt nach dem polnischen Nationalhelden Jan Henryk Dąbrowski.

Jan Henryk Dąbrowski (auch Johann Heinrich Dombrowski; \* 29. August 1755 in Pierzchowice, nahe Krakau; † 6. Juni 1818 in Winna Góra, Gemeinde Środa Wielkopolska, Großherzogtum Posen) war ein polnischer General. Er wird als polnischer Nationalheld verehrt.

Wir treffen uns zum nächsten Pub Quiz

am Mittwoch, den 11. Oktober 2023 um 20 Uhr

Thema:  
**MÄRCHEN**